



がつ 11月21日 にち
14:00 ~ 17:30



KUTCHAN
くっちゃん
倶知安

Consultations for Foreign Residents in Kutchan

FREE

November 21 (Thursday) from 2:00 pm to 5:30 pm

- **Support Center Staff:** for questions about health insurance, pension, driver's license, work issues, etc.
- **Certified Scriveners:** for questions about residence status, contracts, wills, car registration, land use, etc.
- **Immigration Officials:** for questions about residence status, re-entry permits, permanent residence, etc.

*If you want to consult with an Immigration Official, you must make a reservation by November 18th (Monday).

英語

移動相談会 in 倶知安

無料

11月21日 (木曜日) 14:00~17:30

- **相談センターの相談員:** 健康保険、年金、運転免許、労働問題など
- **行政書士:** 在留資格 (ビザ)、契約書、遺言書、自動車の登録、土地の活用など
- **札幌出入国在留管理局:** 在留資格 (ビザ)、再入国の許可、永住申請など

*札幌 出入国 在留 管理局の職員と相談したい場合は、

11月18日 (月) までに 予約をしてください。

日本語

Sesión de consulta en Kutchan

GRÁTIS

21 de noviembre (jueves) 14:00~17:30

- **Personal del Hokkaido Foreign Resident Support Center:** podrá consultar a cerca del seguro de salud, pensión, licencia de conducir, problemas laborales, etc.
- **Escribano administrativo:** podrá consultar a cerca estado de residencia, contratos, testamentos, registro de automóvil, uso de terreno, etc.
- **Personal de la Oficina de Inmigración de Sapporo:** podrá consultar a cerca del estado de residencia, permiso de re-ingreso, Residencia permanente, etc.

*En caso de que desee consultar con el personal de la oficina de Inmigración, realice la reserva hasta el lunes 18 de noviembre.

スペイン語

Konsultasi untuk Warga Negara Asing di Kutchan

GRATIS

21 November (Kamis) pukul 14:00 ~ 17:30

- **Staf Pusat Dukungan** pertanyaan terkait asuransi kesehatan, pensiun, SIM, masalah pekerjaan, dll.
- **Ahli Tulis Bersertifikat:** pertanyaan terkait status tempat tinggal, kontrak, surat wasiat, SIM penemudi, penggunaan lahan, dll.
- **Pejabat Imigrasi:** pertanyaan terkait status kependudukan, masuk kembali izin, tempat tinggal permanen, dll.

*Jika Anda ingin berkonsultasi dengan Petugas Imigrasi Sapporo, silakan membuat janji temu paling lambat hari Senin, 18 November.

インドネシア語

移动咨询会 (专家咨询) in 倶知安

免费

11月21日 (周四) 的 14:00~17:30

- **本中心咨询员:** 健康保险、年金、驾照、劳动等相关问题都可咨询。
- **行政书士:** 在留资格 (签证)、契约书、遗书、汽车注册、土地活用等问题都可进行咨询。
- **札幌出入国在留管理局职员:** 在留资格 (签证)、再次入境措施、永住许可申请等问题都可进行咨询。

※如果您想咨询札幌出入国在留管理局, 请您在11月18日 (周一) 之前预约。

中国語・简体字

移動諮詢會 (專家諮詢) in 倶知安

免費

11月21日 (週四) 的 14:00~17:30

- **本中心諮詢員:** 健康保險、年金、駕照、勞動等相關問題都可諮詢。
- **行政書士:** 在留資格 (簽證)、契約書、遺書、汽車註冊、土地活用等問題都可進行諮詢。
- **札幌出入國在留管理局職員:** 在留資格 (簽證)、再次入境措施、永住許可申請等問題都可進行諮詢。

※如果您想諮詢札幌出入國在留管理局, 請您在11月18日 (週一) 之前預約。

中国語・繁体字



Kutchan Town Hall, 3F Committee Room #1
(3-3, Kita 1-jo Higashi, Kutchan Town)

くっちゃんちょうやば かい だい いんかいしつ
倶知安町役場 3階 第1委員会室
くっちゃんちょう きた じょう ひがし ちようめ ばんち
(倶知安町 北1条 東3丁目 3番地)

<https://maps.app.goo.gl/6ZRrg1arLTklttv8>



Reservation
もうこ
申し込み
予約
予約
Reservas
Reservasi



<https://forms.gle/9yt6EcWc1vtqgX5n7>



011-200-9595
support@hiecc.or.jp